

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le 19 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet "d'arrêté ministériel.- Loi du 7 juin 1949 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.- Fixation du salaire fictif afférent aux journées de chômage assimilées à des journées de travail", a donné en sa séance du 24 janvier 1950 l'avis suivant :

Le projet n'appelle que des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après proposé :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e Januari 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van "ministerieel besluit.- Wet van 7 Juni 1949 betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders.- Bepaling van het fictief loon betreffende de werkloosheidsdagen die met arbeidsdagen gelijkgesteld zijn", heeft ter zitting van 24 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp behoeft slechts enkele vormwijzigingen die in de hierna voorgestelde tekst zijn opgenomen :

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LE SALAIRE FICTIF AFFERENT AUX
JOURNEES DE CHOMAGE ASSIMILEES AUX JOURNEES DE TRAVAIL POUR
L'APPLICATION DES LOIS ET ARRETES RELATIFS AUX VACANCES
ANNUELLES DES TRAVAILLEURS SALARIES.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

Vu la loi du 7 juin 1949 concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés;

Vu l'arrêté du Régent du 19 juillet 1949 relatif aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 6;

Vu l'avis du conseil d'administration de la Caisse nationale des vacances annuelles;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Le salaire fictif journalier afférent aux journées de chômage assimilées aux journées de travail, est fixé comme suit :

1° Pour les travailleurs

- a) âgés d'au moins 21 ans : 150 francs;
- b) âgés de 18 à 20 ans : 100 francs;
- c) âgés de moins de 18 ans : 65 francs.

2° Pour les travailleuses

- a) âgées d'au moins 18 ans : 100 francs;
- b) âgées de moins de 18 ans : 65 francs.

Article 2.- (texte du projet)

Article 3.- (texte du projet)

Article 4.-

Le présent arrêté est applicable pour la première fois au pécule afférent aux vacances à accorder en 1950.

Bruxelles, le .

MINISTERIEEL BESLUIT WAARBIJ HET FICTIEF LOON VOOR DE MET
ARBEIDSDAGEN GELIJKGESTELDE DAGEN WERKLOOSHEID WORDT VASTGE-
STELD, VOOR DE TOEPASSING VAN DE WETTEN EN BESLUITEN BETREFFEN-
DE HET JAARLIJKS VERLOF DER LOONTREKKENDE ARBEIDERS.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Gelet op de wet van 7 Juni 1949 betreffende het jaar-
lijks verlof der loontrekkende arbeiders;

Gelet op het besluit van de Regent van 19 Juli 1949
betreffende het jaarlijks verlof der loontrekkende arbeiders,
namelijk op artikel 6;

Gelet op het advies van de beheerraad van de Rijkskas
voor jaarlijks verlof;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Het fictief dagloon voor de met arbeidsdagen gelijke-
stelde dagen werkloosheid wordt bepaald als volgt :

1° Voor de arbeiders

- a) van minstens 21 jaar: 150 frank;
- b) van 18 tot 20 jaar : 100 frank;
- c) van minder dan 18 jaar: 65 frank.

.... /

2° Voor de arbeidsters

- a) van minstens 18 jaar: 100 frank;
- b) van minder dan 18 jaar: 65 frank.

Artikel 2.- (tekst van het ontwerp ,behoudens te schrijven : "met de leeftijd van de arbeider ").

Artikel 3.- (tekst van het ontwerp)

Artikel 4.-

Dit besluit is voor de eerste maal van toepassing op het verlofgeld voor het in 1950 te verlenen verlof.

Brussel, de

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS,

De Heren :

V. DEVAUX,
M. SOMERHAUSEN,

E. VAN DIEVOET,

A. BERNARD,

G. PIQUET,

président du Conseil d'Etat, président
voorzitter van de Raad van
State, voorzitterconseillers d'Etat
raadsheren van Stateassesseurs de la section de
législation
bijzitters van de afdeling
wetgevinggreffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version
française et la version néerlan-
daise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER ,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,